



新华社北京12月29日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书日文版，近日由中央编译出版社出版，面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，收录了习近平同志围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书日文版和此前出版的英文、法文、俄文、阿文版，对于国外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求，深入了解中国共产

产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景，增强国际社会携手同行现代化之路、实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识，具有重要意义。

就韩国客机失事

习近平向韩国代总统崔相穆致慰问电

新华社北京12月29日电 12月29日，国家主席习近平就韩国济州航空发生客机空难造成重大人员伤亡

向韩国代总统崔相穆致慰问电。

习近平表示，惊悉韩国济州航空一架客机失事，造成重大人员伤亡。我谨

代表中国政府和中国人民，对遇难者表示深切哀悼，向遇难者家属致以诚挚慰问，并祝愿伤者早日康复。

我市公众生态环境总体满意率

95.7%! 全省第一!

本报讯(朱雅萍 常环轩) 12月27日，记者从市生态环境局召开的新闻通气会了解到，2024年，我市始终坚持以习近平生态文明思想为指引，全面建设人与自然和谐共生的美丽常州，全年共实施7117项污染防治工程，公众生态环境总体满意率达95.7%，位列全省第一。

为持续推动空气质量改善，我市开展铸造行业、汽修行业、挥发性有机

物、重点集群等专项行动，累计完成539家铸造企业、137家汽修企业整治以及306项重点企业VOCs治理工程。全市氮氧化物排放同比下降2.78%，在沿江八市中下降幅度最大。

为主动推进太湖综合治理，我市全年排定242个治太项目、年度投资131.8亿元，推动太湖治理实现历史性突破，太湖有望首次达到Ⅲ类水标准，其中我市的点位对全湖总磷改善贡献率列环湖城市第一。溧湖常州水域水质首次达到Ⅳ类，长荡湖水水质稳定达到Ⅳ类。

为精准管控土壤污染防治，我市动态更新土壤污染重点监督单位名录和地下水重点排污单位名录，完成75家重点

监管单位隐患排查“回头看”和58家重点监管单位土壤与地下水周边监测，重点建设用地安全利用得到有效保障。

值得一提的是，2024年，我市开展水质提升专项行动，推动太湖治理从湖体向流域转变，编制《河流污染溯源排查工作指南》，构建溯源—治理闭环治理体系，形成污水排放控制区“一张图”，基本完成所有污水排放控制区溯源排查。按照有口皆查、有水皆测、有源皆溯、有污皆治“四步法”，持续推进入河(湖)排污口排查整治。1200余条骨干河流一级支流水质优Ⅲ类比例达61.5%，劣Ⅴ类比例4.1%，同比下降7.9个百分点，氨氮、总磷平均浓度同比下降27.5%、15.5%。

生态中轴建设持续推进，通过生态绿城建设完成54个工程项目，累计增核5500亩，扩绿1500亩、连网39公里。溧湖“山水林田湖草沙”一体化保护和修复示范工程纳入省级山水示范工程，获得省级奖补资金1亿元。在全省率先启动第二轮生物多样性本底调查，完成溧阳市、新北区2个生物多样性观测场建设。生态空间管控区域监督管理综合评价结果为99.6分。

“危污乱散低”综合治理三年来，全市投资超230亿元，实施168个综合治理项目，10549家“危污乱散低”企业凤凰涅槃，治理提升后的园区和项目在亩均产值和税收上均实现大幅提升。



本报记者 郑雨露 通讯员 郑言

老城厢是常州的城市之根、发展之源、文化之脉，见证了常州从寻常水乡到区域性中心再向长三角中轴枢纽城市迈进的深刻变迁。在这条变迁之路上，市政协委员用一篇篇高质量提案、一场场协商议事活动，为城市发展和能级提升注入新活力，让老城厢在新时代焕发独特魅力与蓬勃生机。

城中村改造是老城厢复兴发展中最受民众关切、最合群众期盼的项目，也是推动城市高质量发展的有效路径。今年，市政协围绕“加快推进城中村改造，助力城市高质量发展”专委会协商课题，开展深入调研，广泛听

政协履职赋能老城厢复兴发展

取意见，提出了高质量的调研报告。市政府主要领导参加常委会会议协商时，对调研成果给予高度评价，并专题批示。目前，《常州市老城区城中村改造规划研究》已形成初稿，城中村改造政策2.0版也在逐步完善中，各区城中村改造自主更新试点工作正在紧锣密鼓推进。市政协还将围绕城中村改造自主更新试点工作推进开展专项民主监督，持续关注城市更新重点项目进展情况，跟踪城市更新“自主模式”发展，为共同实现城中村的“完美蝶变”献计出力。

常州与东坡的情缘绵延千年仍历久弥新，2025年，我市将举办第十五届东坡文化节，承办东坡遗址遗迹地政协协商第三次会议。“我们要聚焦关键举措，进一步明晰工作方向，精心建好载体、讲好故事、做好转化，推动东坡IP从‘走出来’迈向‘走出去’，不断彰显常州老城厢的文化厚度。”在今年7月举行的市政协“传承东坡文化、促进文旅融合”有事好商量协商议事活动中，委员们纷纷为东坡文化助力老城厢复兴出谋划策。市政协还积极利用社情民意信息、

委员讲堂等多种渠道，大力弘扬东坡文化。社情民意《建议常州地铁积极“接轨”乘客需求》提议在地铁行经老城厢时增加东坡文化相关内容的播报。此建议得到市委书记陈金虎的批示肯定后，地铁公司第一时间将其落实到位。

多名政协委员以提案形式为我市老城厢复兴建言献策，《关于以名人资源活化应用与产业发展助力老城厢复兴的建议》《关于绿色出行连接“最后一公里”，串起文化官周边老城厢旅游的建议》(下转5版)

本报记者综合报道

增进人民福祉是推动高质量发展的出发点和落脚点。市委十三届十次全会提出，要坚持在发展中保障和改善民生，尽力而为、量力而行，用心用情办好民生实事，进一步擦亮“六个常有”民生名片；要把安全发展理念和举措贯穿到经济社会发展各环节，探索社会治理新路径，全力保障人民群众生命安全和稳定。



用心用情增进福祉 保障民生幸福安康

——市委十三届十次全会在全市引发热烈反响(3)

市民政局表示，将持续加强普惠性、基础性、兜底性民生建设。深化“常有颐养”品牌，增加普惠养老供给，完善居家养老援助服务和经济困难失能老年人照护服务支持政策，常态化为高龄和特殊困难老年人免费提供居家养老上门服务；链接集聚养老服务资源，促进供需精准对接，丰富养老服务消费，强化养老人才培育。兜牢“常有众扶”底线，统筹物质救助和服务救助，统筹本地和非本地

户籍人员救助，统筹动态监测和主动发现，精准有效实施帮扶，统筹就业和救助，增强自身“造血”功能。

办好人民满意教育，市教育局将锚定“更加公平、更为优质”奋斗指向，持续深化教育综合改革，加快促进教育现代化建设和高质量发展。深入推进基础教育综合改革实验区建设，统筹推进育人方式、办学模式、管理体制、保障机制等方面的改革，加快发展更加优质普惠的学前教育、

更加优质均衡的义务教育、更加优质多样的高中教育，力争以更高质量的基础教育收获人民群众的更高满意度。

加快打造健康常州，市卫健委表示，将持续推动优质医疗资源均衡布局，金坛区将建成以医保总额打包付费为纽带的紧密型县域医共体；城市医联体改革持续深入推进，全面建立区域影像、心电、病理、检验和消毒五大中心；(下转5版)

赴一场“舜山小镇之约”——

九洲投资集团，向“文旅+康养”要发展韧劲

本报记者 孙东青

12月28日，舜山国际文旅康养小镇发展大会新闻发布会在九洲喜来登举行。联合国NGO国际信息发展组织等大会组织成员与九洲投资集团一道，向五湖四海的朋友发出“倾听百年传奇故事，体验文旅康养新生活”的“舜山小镇之约”。

始于常州，属于世界。明年10月，舜山国际文旅康养小镇发展大会就将正式开幕，并把舜山小镇设为大会永久会址，每年举办一次。

舜山，因文化而丰厚。依山而建的舜山小镇由九洲投资集团打造，是康养产业发展成果的生动缩影，更是九洲投资集团向“文旅+康养”产业要发展韧劲的创新体现。

先行思维，超常发展

康养产业，被国际经济学界确定为“无限广阔的兆亿产业”。如何把脉脉搏，走出一条超常规的发展之路？九洲投资集团的创新实践显示，先行的思维何其重要。

2010年，九洲投资集团引进国际持续照护模式，打造“金东方”养老品



牌，医院和护理院成为“金东方”颐养社区的“标配”。这一创新性的“医康养”结合模式，推动了中国养老业的变革。

既有健康保障，又让幸福养老触手可及，时至今日，“金东方”的“先行一步”已成为无数老人渴望的养老生活。

放大优势，才能更好地乘势而上。

从0到1，再从1到多，不断叠加的康养多业态集成实力，令九洲投资集团打开高质量发展的新格局——

创新升级的溧阳金东方康养城精彩“出圈”。康养城定位长三角，以康养城市群建设为目标，将中国式“家”文化与乡村田园景观相结合，设立“医

康养”、文化娱乐、生态农业、乡村旅游等功能片区，每个功能片区提供百余项康养服务。更重要的是，整个项目建成后，康养城内所有功能项目不仅不设地域门槛，还通过长三角三省一市的政策叠加，实现医疗、疗养等优质资源共享。(下转5版)

本报(韩晖 颜乃禾 刘瑞) 近日，代市长周伟走访调研我市各板块，看产业、促项目，问民生、促发展。他要求各地各部门进一步坚定信心、鼓足干劲，凝聚共识、勇于担当，深入推进“532”发展战略，加快锻造新质生产力，汇聚高质量发展强大合力，奋力书写好中国式现代化常州答卷。

传承红色基因，汲取奋进力量。在瞿秋白纪念馆，周伟深切缅怀革命先烈的丰功伟绩，强调要进一步感悟初心使命，继承发扬“常州三杰”不畏艰难、开拓进取的实干精神，多谋民生之利、多解民生之忧，不断开创干事创业新局面。

当前，全市上下正全力巩固扩大新能源产业优势，加快打造代表江苏高质量发展水平、具有国际竞争力的新能源产业高地。比亚迪、理想汽车两大整车制造企业为常州牢牢占据全国新能源汽车产业发展的重要“生态位”提供了有力支撑。周伟实地察看两家车企在常基地发展运营情况，鼓励他们继续发挥龙头带动作用，布局更多新技术、新产品，引领带动配套企业加大研发投入，促进汽车产业电动化、智能化、网联化转型，与常州实现更高层次互利共赢。常州动力电池产业链完整度位居全国第一。在中创新航、江苏时代，周伟希望企业充分发挥链主作用和“灯塔工厂”效应，推进关键核心技术攻关，强化供应链协同，促进产业链协同发展。周伟还来到万帮新能源和常州智能网联汽车测试基地项目现场，希望企业持续加大科技研发投入、提高品牌运营能力，推动产业优化升级、产品提质增效，促进形成高效协同、智能互联的城市交通新生态。

依托产业链优势，我市深入开展央地、校地合作，赋能产业发展。周伟走访华能金坛盐穴压缩空气储能发电、南师大常州合成生物学产业研究院、江苏卫健云、中车戚墅堰所、博瑞电力等企业、项目和平台载体，希望各方更好推动优势互补，立足常州所需，发挥央企、高校所长，加快科研成果落地转化步伐，携手推进联动创新、融合发展迈上新台阶。

民营企业是加快发展新质生产力的生力军。在中天钢铁、上上电缆、星宇车灯、长海玻纤、裕兴薄膜、微亿智造等企业，周伟进车间、看产品、问经营，希望企业在产业升级、科技创新、项目建设等方面下功夫、求突破，加快数字化、绿色化深度融合。常州将继续秉持长期主义，坚持同题共答、同向发力，与企业共谋发展、共创未来。

外资是推动我市经济高质量发展和高水平对外开放的重要引擎。在中德(常州)创新产业园、中欧(常州)检验检测认证国际合作产业园、伊顿电力和安米新能源软磁材料项目现场，周伟详细听取相关意见建议和政策需求，希望将更多先进技术和管理经验引入常州，提高本土产业整体发展水平。常州将持续营造市场化、法治化、国际化一流营商环境，为企业发展注入更多信心、提供更好保障。(下转2版)

连续11年点亮城市理想

2025常州灯会明日亮灯

本报讯(周洁 夏晨希 朱洁) 记者获悉，“点亮理想生活”2025常州灯会将于12月31日在迪诺水镇拉开龙城跨年的大幕。本届灯会延续往年的海量多彩灯组造型，以科技手段融合音乐元素，创意设计了五大主题灯组，讲述常州故事，传达城市精神，呈现龙城源远流长的历史底蕴、魅力四射的文旅盛宴、动能澎湃的产业创新，给市民游客带来惊喜不断的流光溢彩与充满希冀的灯火辉煌。

位于河海路旁的灯组“龙城之眼”，长55米、高20米，气势恢宏，中心位置形似眼睛的装置象征常州与世界双向交流的态度和开放的视野。灯组整体结构前卫、色彩绚丽，以超规模的景观渲染出常州的城市智慧与创意气韵。作为赏灯路径的起点，“龙城之眼”亮出“青春乐都”“理想生活”等城市标签，彰

显龙城常州不仅是热辣滚烫的“青春乐都”，鲜活具象的智造之都，更是宜居之城、常乐之州。

“逐爱之舞”灯组通体缠满光带，伴随灯光投射呈现流光溢彩的光影效果。微风轻拂，手持“蒲公英”的“精灵”轻盈旋转，围绕东经120度光塔360°起舞，展现出生命的活力。手中的“蒲公英种子”也随之散落在迪诺水镇各个角落，播撒爱的祝福。

作为蛇年代言人，“萌蛇光影派对”灯组设计结合了传统山水文化与生肖文化。主体造型灵感源自绿水青山，设计风格抽象而富有创意，巧妙地将山水景观的意象与生肖蛇的形态结合起来。灯组总高18米，远观仿佛一座起伏的山峦，近看则是一条头戴簪花的灵动盘蛇，周身飘落的晶莹“雪花”，(下转5版)

